

# РЕСАНТА®

## ПАСПОРТ



**СТАБИЛИЗАТОР НАПРЯЖЕНИЯ  
ПЕРЕМЕННОГО ТОКА 3-Х ФАЗНЫЙ  
ЭЛЕКТРОМЕХАНИЧЕСКИЙ**

**Серия АСН**

**АСН-100 000/3-ЭМ**

**АСН-150 000/3-ЭМ**

**АСН-200 000/3-ЭМ**

**АСН-400 000/3-ЭМ**



**Есть идеи, как сделать  
продукт лучше?**

**Напишите! [idea@resanta.ru](mailto:idea@resanta.ru)**

**[www.resanta.ru](http://www.resanta.ru)**



## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Компания «Ресанта» выражает благодарность за Ваш выбор и гарантирует высокое качество, безупречное функционирование приобретенного Вами изделия марки «Ресанта» при соблюдении правил его эксплуатации.

**ВНИМАНИЕ!** Перед включением данного устройства обязательно прочтите инструкцию.

### НАЗНАЧЕНИЕ

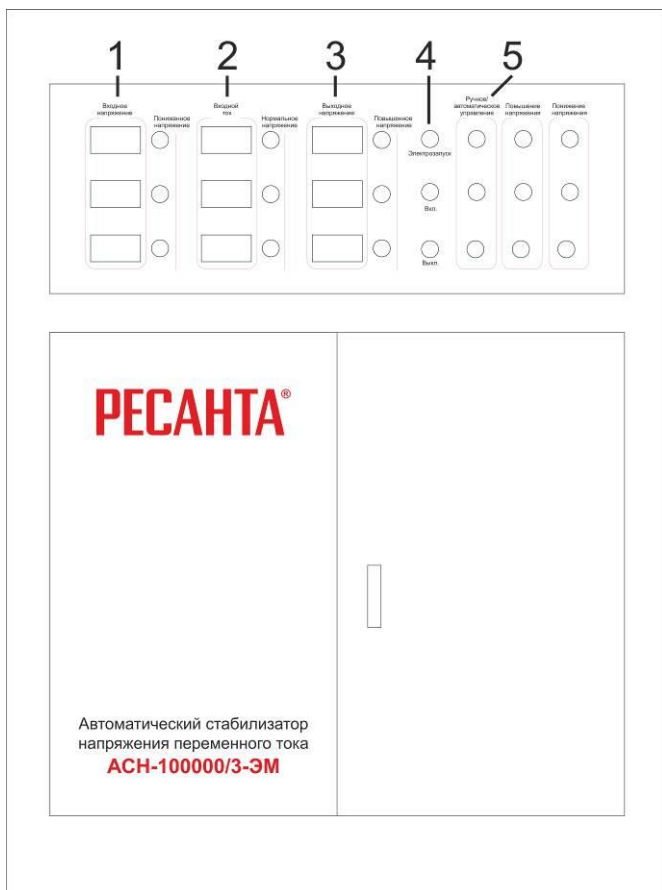
Трехфазный стабилизатор напряжения переменного тока «Ресанта», предназначен для обеспечения стабилизированным электропитанием различных потребителей в условиях нестабильного по значению напряжения питающей сети 380 В.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Серия АСН/ модель	АСН-100000/3-ЭМ	АСН-150000/3-ЭМ	АСН-200000/3-ЭМ	АСН-400000/3-ЭМ
Линейное входное напряжение, В	240-430			
Фазное входное напряжение, В	140-260			
Номинальная мощность при $U_{вх} \geq 190$ В (кВт)	100	150	200	400
Частота питающей сети, Гц	50/60			
Количество фаз	3			
Линейное выходное напряжение, В	380 $U \pm U$ 3%			
Фазное выходное напряжение, В	220 $U \pm U$ 3%			
Время реакции при изменении на 10% входного напряжения, не более, сек.	0,5			
КПД, не менее, %	98			
Охлаждение	естественное воздушное			
Допустимый суммарный люфт сервопривода и щеточного узла, не более мм	4			
Коэффициент мощности, не хуже	0,98			

### УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ

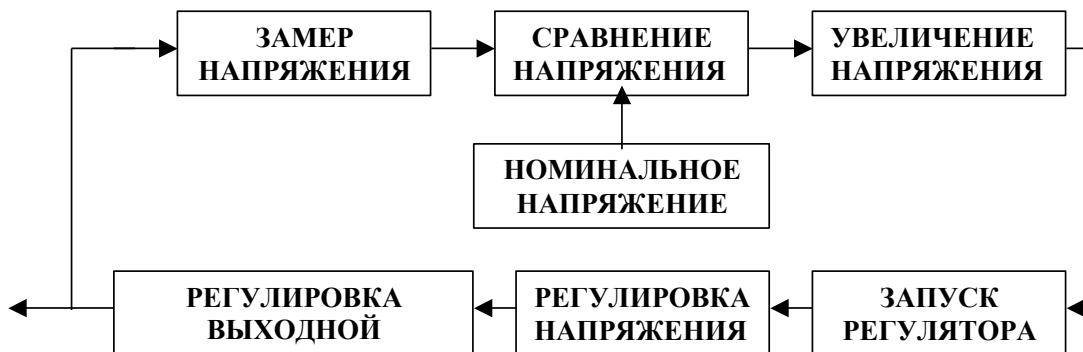
Стабилизатор состоит из 3-х идентичных блоков, каждый из которых содержит устройство контроля входного напряжения и управления сервоприводом регулируемого автотрансформатора. Конструктивно блоки расположены в металлическом шкафу.

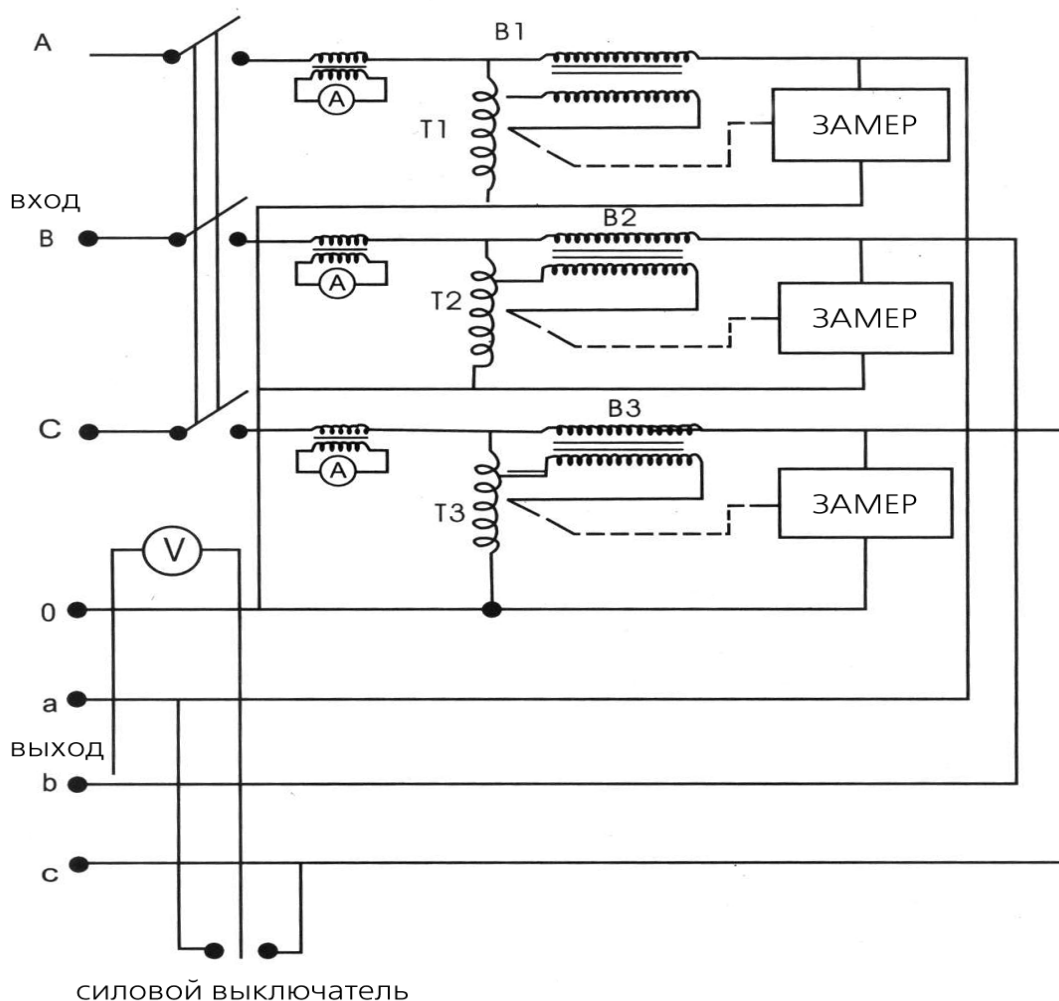


На передней панели расположены:  
 1-вольтметры входного напряжения  
 2-амперметры входного тока  
 3-вольтметры выходного напряжения  
 4-панель управления стабилизатором (электрозапуск/вкл/выкл)  
 5-ручное управление.

Подключение стабилизатора осуществляется с помощью панели с винтовыми зажимами.

Стабилизация выходного напряжения производится следующим образом: после включения стабилизатора электронный блок анализирует входное напряжение и управляет сервоприводом регулируемого автотрансформатора, который плавно увеличивает или уменьшает выходное напряжение.





Принципиальная схема 3-х фазного стабилизатора напряжения

## УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Данный стабилизатор должен быть заземлён и установлен на твёрдой горизонтальной поверхности.
- Место установки стабилизатора должно быть защищено от прямого воздействия солнечных лучей.
- Прибор рассчитан на работу при температуре окружающей среды  $+5^{\circ}\text{C} \dots +40^{\circ}\text{C}$ , относительная влажность воздуха, %  $< 80$  и атмосферное давление, мм рт.ст. от 647 до 800

При эксплуатации стабилизатора при входном напряжении ниже 140 В суммарная мощность нагрузки по каждой фазе должна быть уменьшена с таким расчетом, что бы ток по фазе не превышал максимальный рабочий.

**В случае несоблюдения этого требования гарантийный ремонт не производится.**

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Стабилизатор ..... 1 шт.

Паспорт ..... 1 шт.

Упаковка ..... 1 шт.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Монтаж и обслуживание стабилизатора должен производиться квалифицированным специалистом с группой допуска не ниже третьей.

Следует иметь в виду, что внутренняя конструкция стабилизатора содержит открытые токоведущие части и напряжение (~380 В) опасное для жизни.

### ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

- разбирать стабилизатор;
- подключать нагрузку большей мощности, чем допустимая мощность стабилизатора (см. подробнее Рекомендации по подбору мощности стабилизатора);
- включать в сеть и эксплуатировать незаземленный стабилизатор.
- закрывать чем-либо вентиляционные отверстия в кожухе стабилизатора;
- эксплуатировать стабилизатор при наличии деформации деталей корпуса, приводящих к их соприкосновению с токоведущими и подвижными частями, при нечеткой работе автоматического выключателя, появлении дыма или запаха, характерного для горячей изоляции;
- продолжительная работа стабилизатора без присмотра обслуживающего персонала;
- хранить и эксплуатировать стабилизатор в помещениях с химически активной или взрывоопасной средой;
- замыкать накоротко выходные клеммы стабилизатора.

**ВНИМАНИЕ!** Запрещается устанавливать и эксплуатировать стабилизатор в непосредственной близости (<0,5м) с воспламеняющимися и горючими предметами.

## **ПОДГОТОВКА СТАБИЛИЗАТОРА К РАБОТЕ И ПОРЯДОК РАБОТЫ**

**ВНИМАНИЕ!** Перед подключением стабилизатора необходимо убедиться в отсутствии механических повреждений.

Если транспортировка проводилась при отрицательных температурах, следует выдержать время не менее 2 часов для предотвращения появления конденсата.

**ВНИМАНИЕ!** Подключение стабилизатора должно производиться квалифицированным специалистом с соблюдением требований ПУЭ, ПТБ и настоящей инструкции.

**ВНИМАНИЕ!** Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, обладающими недостаточным опытом и знаниями, если они не находятся под наблюдением и не получили инструкций по использованию устройства от лица, ответственного за их безопасность.

Исполнение стабилизатора определяет его установку и эксплуатацию на горизонтальной, ровной поверхности (пол, стол, стеллаж).

- произвести внешний осмотр стабилизатора с целью определения наличия повреждений корпуса.
- заземлить корпус стабилизатора.
- установить автоматический выключатель в положение «OFF»(выключено).
- подвести электропитание к клеммам INPUT (вход) стабилизатора, не подключая нагрузку.
- подключить нагрузку к клеммам OUTPUT (выход).
- установить автоматический выключатель в положение «ON»(включено).

### **ВАЖНО**

**1. При эксплуатации стабилизатора необходимо периодически проверять соответствие суммарной мощности подключённых потребителей и номинальной мощности стабилизатора с учётом зависимости от входного напряжения.**

**2. При возникновении трудностей с выбором мощности стабилизатора рекомендуем обратиться за помощью к специалистам.**

## **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

В период эксплуатации стабилизатора необходимо:

- Периодически осматривать корпус стабилизатора и подключенных к нему проводов для выявления повреждений;
- Производить очистку вентиляционных отверстий изделия от грязи и пыли с помощью щетки, предварительно отключив устройство от сети;
- При обнаружении признаков неисправности немедленно отключить стабилизатор от сети и обратиться в сервисный центр.

## **ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ**

Стабилизатор должен храниться в таре предприятия-изготовителя при температуре от  $-10^{\circ}\text{C}$  до  $+50^{\circ}\text{C}$ , при относительной влажности не более 80%.

В помещении для хранения не должно быть пыли, паров кислот и щелочей.

## **ТРАНСПОРТИРОВКА**

Транспортировка изделий в упаковке изготовителя может производиться любым видом транспорта на любое расстояние.

Транспортировка воздушным транспортом должна производиться в герметизированном отсеке.

При транспортировке должна быть обеспечена защита упаковки от прямого попадания влаги.

При транспортировке не кантовать.

## **УТИЛИЗАЦИЯ**

Стабилизатор собран из современных и безопасных материалов. Однако в его конструкции могут содержаться материалы, требующие особых правил утилизации. Проконсультируйтесь у местной службы по поводу корректной утилизации отработавшего срок службы оборудования. Для некоторых частей устройства может требоваться специальная утилизация.



## ВОЗМОЖНЫЕ НЕПОЛАДКИ, ВОЗНИКАЮЩИЕ ПРИ РАБОТЕ

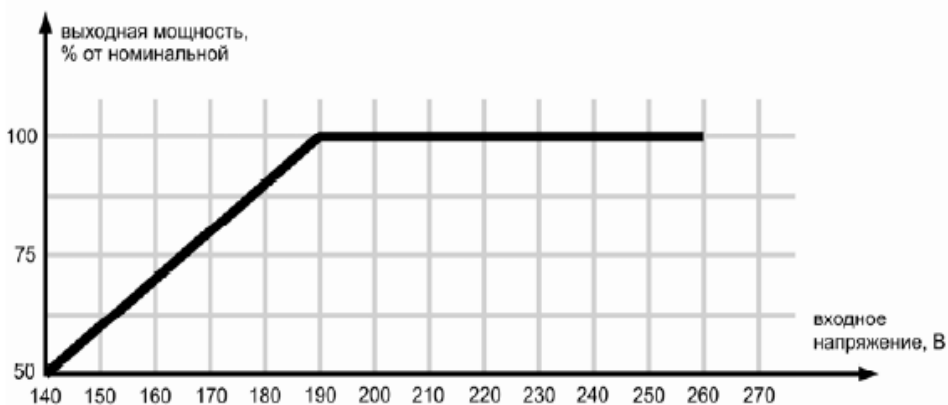
<b>Неполадки</b>	<b>Возможные причины и методы их устранения</b>
1. Не горит индикатор «сеть»	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Стабилизатор не подключен к сети.</li><li>2. Перепутано подключение «вход» и «выход»</li><li>3. Проверить, включен ли автомат</li><li>4. Проверить предохранитель</li></ol>
2. Не стабилизирует	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Отжата кнопка «Задержка»</li><li>2. Включен Байпас</li><li>3. Проверить состояние кнопки «вход/выход»</li></ol>
3. Стабилизатор выдает на выходе менее 220 В (с учетом точности стаб-ра)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Проверить входное напряжение в сети (посмотреть по паспорту)</li><li>2. Проверить величину нагрузки</li></ol>
4. Стабилизатор периодически отключается	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Срабатывает защита. Одно из фазных напряжений в сети более 260 В</li><li>2. Превышение нагрузки. Расчет нагрузки см. в паспорте</li></ol>
5. Приборы показывают неправильно	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Настроить стрелки вольтметра и амперметра можно следующим образом: на <b>ВЫКЛЮЧЕННОМ</b> стабилизаторе внизу вольтметра и амперметра выставить рычажком приборы на ноль</li><li>2. Проверить состояние кнопки «вход/выход»</li></ol>

Представленная документация содержит минимально необходимые сведения для применения изделия. Предприятие-изготовитель вправе вносить в конструкцию усовершенствования, не изменяющие правила и условия эксплуатации, без отражения их в эксплуатационной документации. Дата производства отражена в серийном номере устройства (первые четыре цифры после точки, в формате ггмм). Все замечания и вопросы по поводу информации, приведенной в документации, направлять по указанному адресу электронной почты.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫБОРУ СТАБИЛИЗАТОРА

Мощность стабилизатора определяет максимально допустимую суммарную мощность нагрузки, которую можно подключить к стабилизатору.

**ВНИМАНИЕ!** При выборе стабилизатора напряжения необходимо знать о том, что при уменьшении входного напряжения увеличивается входной ток, а, следовательно, уменьшается допустимая мощность подключаемой нагрузки (см. график).



Чтобы сделать выбор модели стабилизатора напряжения по критерию необходимой мощности, необходимо рассчитать суммарную мощность, потребляемую нагрузкой.

Мощность, потребляемую конкретным устройством, можно узнать из паспорта или инструкции по эксплуатации. Иногда потребляемая мощность вместе с напряжением питания и частотой сети указывается на задней стенке прибора или устройства.

Любой электродвигатель в момент включения потребляет энергии в несколько раз больше, чем в штатном режиме. Соотношение величины потребляемого тока в момент пуска (включения) устройства к величине тока в установившемся режиме называется кратностью пускового тока. Данная величина зависит от типа и конструкции электродвигателя, наличия или отсутствия устройства плавного запуска, и может иметь значение от 3 до 7. В случае, когда в состав нагрузки входит электродвигатель, который является основным потребителем в данном устройстве (например, погружной насос, холодильник), но его пусковой ток неизвестен, то паспортную потребляемую мощность двигателя необходимо умножить минимум на 3, во избежание перегрузки стабилизатора напряжения в момент включения устройства.

Большие пусковые токи могут наблюдаться и у других устройств.

Рекомендуется выбирать модель стабилизатора напряжения с небольшим запасом по мощности, который позволит создать резерв для подключения нового оборудования.

Срок службы стабилизатора составляет 5 лет.

## СЕРВИС-ЦЕНТРЫ

- **Абакан**, Молодежный квартал, 12/а, тел.: 8 (3902) 26-30-10, +7 908 326-30-10
- **Астрахань**, ул. Рыбинская, д.11, тел.: 8 (8512) 42-93-77.
- **Армавир**, ул. Карла Либкнехта, д.68/5, тел.: +7 962 855-40-18.
- **Архангельск**, Окружное шоссе, д.6, тел.: 8 (8182) 42-05-10.
- **Барнаул**, пр. Базовый, д.7, тел: 8 (3852) 57-09-55, 50-53-48.
- **Белгород**, ул. Константина Заслонова, д. 92, тел: 8 (4722) 217-585.
- **Благовещенск**, ул. Раздольная 27, тел. 8 914 601 0007.
- **Братск**, Пром.зона БЛПК, п 27030101, офис 26, тел: +7 914 939-23-72.
- **Брянск**, ул. 2-ая Почепская, д. 34А, тел: 8 (4832) 58-01-73.
- **Великий Новгород**, ул. 3-я Сенная, д.2А, тел: 8 (8162) 940-035.
- **Владивосток**, ул. Снеговая, д.119, тел: +7 904 624-03-29.
- **Владимир**, ул. Гастелло, д.8 А, тел: 8 (4922) 77-91-31, 8 (4922) 44-40-84.
- **Волгоград**, проспект Ленина д.69 "А" первый этаж, тел.: 8 (8442) 78-01-68 (доб.2 - сервис).
- **Вологда**, ул. Гончарная 4А; т.+7 981 507-24-12.
- **Воронеж**, ул. Электросигнальная, д.17, тел: 8 (473) 261-10-34.
- **Дзержинск**, ул. Красноармейская, д.15е, оф.21 тел: 8 (8313) 39-79-89.
- **Екатеринбург**, ул. Бисертская, 145, офис 6, тел.: 8 (343) 384-57-25.
- **Иваново**, ул. Спартака, д.13., тел 8 (4932) 77-41-11.
- **Иркутск**, ул. Тракторная, д.28, тел: +7 908 660-41-57 (сервис), 8 (3952) 70-71-62.
- **Йошкар-Ола**, ул. Мира, д.113 тел.: 8(8362) 49-72-32.
- **Казань**, ул. Поперечно-Авангардная, д.15, тел: 8 (843) 206-03-65.
- **Калининград**, ул. Ялтинская, д. 129, тел: 8 (4012) 71-95-04.
- **Калуга**, пер. Сельский, д.2А, тел: 8 (4842) 92-23-76.
- **Кемерово**, ул. Радищева, д.2/3, тел: 8 (3842) 65-02-69.
- **Киров**, ул. Потребкооперации, д.17, тел: 8 (8332) 21-42-71, 21-71-41.
- **Кострома**, ул. Костромская, д. 101, тел: 8 (4942) 46-73-76.
- **Краснодар**, ул. Грибоедова, д.4, литер "Ю", тел: +7 989 198-54-35.
- **Красноярск**, ул. Северное шоссе, 7а, тел: 8 (391) 293-56-69.
- **Курган**, ул. Омская, д.171Б, тел: 8 (3522) 630-925, 630-924.
- **Курск**, ул. 50 лет Октября, д.126 А. Тел.: 8 (4712) 36-04-46, 8 (4712) 77-13-63.
- **Липецк**, ул. Боевой проезд, д.5, тел: 8(4742) 52-26-97.
- **Магнитогорск**, ул. Рабочая, д.109, стр. 2, тел.: +7 919 342-82-12.
- **Москва**, ул. Нагатинская, д.16 Б, тел: 8 (499) 584-44-90.
- **Москва**, Ильменский проезд, д. 9А, стр. 1, тел.: 8 (495) 968-85-70.
- **Москва**, Сигнальный проезд 16, строение 3, корпус 4, офис 105, тел.: +7 906 066-03-46.
- **Москва**, ул. Никопольская, д.6, стр.2, тел.: 8 (495) 646-41-41, +7 926 111-27-31.
- **Мурманск**, ул. Домостроительная, д. 21/2, тел.: +7 960 020-46-59, +7 960 020-46-83.
- **Набережные Челны**, Мензелинский тракт, д.52, склад 6 тел 8 (8552) 250-222.
- **Нижний Новгород**, ул. Вятская, д.41, тел: 8 (831) 429-05-65 доб.2.
- **Нижний Тагил**, ул. Индустриальная, д.35, стр.1, тел.: 8 (3435) 96-37-60.
- **Новокузнецк**, ул. Щорса, д.15, тел: 8 (3843) 20-49-31.
- **Новосибирск**, ул. Даргомыжского, д.13, этаж 1, помещение 2 (правое крыло), тел. 8 (383) 373-27-96.
- **Омск**, ул. 20 лет РККА, д.300/3, тел: 8 (3812) 38-18-62, 21-98-18, 21-98-26.
- **Оренбург**, пр. Бр.Коростелевых, д.163, тел: 8 (3532) 48-64-90.
- **Орёл**, пер. Силикатный, д.1, тел: 8 (4862) 44-58-19.
- **Орск**, ул. Союзная, д.3, тел: 8 (3532) 37-62-89.
- **Пенза**, ул. Измайлова, д.17а, тел: 8 (8412) 22-46-79.
- **Пермь**, ул. Левченко, д.1, лит.Л тел.: 8 (342) 254-40-78.
- **Петрозаводск**, район Северная Промзона, ул. Заводская, д. 10 А, тел.: 8 (812) 309-87-08.
- **Псков**, ул. Леона Поземского, д.110, тел.: 8 (8112) 700-181, 8(8112) 296-264.

- **Пятигорск**, Черкесское шоссе, д.6, тел: +7 968 279-279-1, 8 (8652) 20-58-50.
- **Ростов-на-Дону**, ул. Вавилова, д.62Г, склад №11, тел: +7 928 279-82-34, 8 (863) 310-89-82.
- **Рязань**, ул. Зубковой, д. 8а (завод Точинвест), 3 этаж, офис 6, тел.: 8 (4912) 30-13-22.
- **Самара**, ул. Авиационная, д.1 лит.А, офис 45, тел: 8 (846) 207-39-08, 8 (846) 276-33-05.
- **Санкт-Петербург**, ул.Минеральная, д. 31, лит В, тел: 8 (812) 384-66-37.
- **Санкт-Петербург**, ул. Автобусная, д. 6В, тел: 8 (812) 309-73-78.
- **Саранск**, ул. Пролетарская, д.130А, база Комбината "Сура", тел.: 8 (8342) 22-36-37
- **Саратов**, ул. Пензенская, д. 2, тел: 8 (8452) 49-11-79.
- **Симферополь**, ул. Балаклавская, д.68, тел: +7 978 091-19-58.
- **Смоленск**, Краснинское шоссе, д.35Г, 1 этаж, тел: 8 (4812) 29-46-99.
- **Сочи**, ул. Гастелло, д.23А, тел: 8 (862) 226-57-45.
- **Ставрополь**, ул. Коломыйцева, д. 46, тел.: +7 961 455-04-64, 8 (8652) 500-727, 500-726.
- **Стерлитамак**, ул. Западная, д.18, литер А тел.: 8 (3472) 294-410.
- **Сургут**, ул. Базовая, д. 5, тел.: 8 (3462) 758-231, доб.1-офис, доб.2-сервис.
- **Тамбов**, проезд Монтажников, д.2Г, тел: 8 (4752) 42-98-98, +7 964 130-85-73.
- **Тверь**, пр-т. 50 лет Октября, д.15б, тел: 8 (4822) 35-17-40.
- **Томск**, ул. Добролюбова, д.10, стр.3 тел: +7 952 801-05-17.
- **Тольятти**, ул. Коммунальная, д.23, стр.2 тел: 8 (8482) 651-205.
- **Тула**, Ханинский проезд, д. 25, тел: 8 (4872) 38-53-44 / 37-67-45.
- **Тюмень**, ул. Судостроителей, д.16, тел: 8 (3452) 69-62-20.
- **Удмуртская Республика**, Завьяловский р-н, д. Пирогово, ул. Торговая, д.12, тел: 8 (3412) 57-60-21 / 26-03-15.
- **Улан-Удэ**, ул.502км. д.160 оф 14. Тел. 8(3012) 20-42-87.
- **Ульяновск**, ул. Урицкого, д.25/1, склад №2, тел: 8 (8422) 27-06-30, 27-06-31.
- **Уфа**, ул. Кузнецовский затон, д.20, тел.: 8 (347) 246-28-43 (сервисный центр); 8 (347) 214-53-59 (офис).
- **Хабаровск**, ул. Индустриальная, д. 8а, тел:8 (4212) 79-41-73.
- **Чебоксары**, Базовый проезд, д.15, тел: 8 (8352) 35-53-83, 21-41-75.
- **Челябинск**, ул. Морская, д.6, тел: 8 (351) 222-43-15, 222-43-16.
- **Череповец**, ул. Архангельская, д. 47, склад №10, тел: +7 911 517-87-92.
- **Шахты**, Ростовская область, пер. Сквозной, д. 86а, тел. офис +7 961 428-87-69, СЦ +7 909 406-63-11.
- **Ярославль**, Тутаевское шоссе, д. 4, офис 1, офис: 8 (4852) 69-52-09, сервис: 8 (4852) 66-32-20.
- **Казахстан, г. Алматы**, Илийский тракт, 29, тел: (727) 225 47 45, 225 47 46.
- **Казахстан, г. Нур-Султан (Астана)**, ул. Циолковского 4, склад 8а, тел +7 (771) 754 02 45.
- **Казахстан, г. Караганда**, ул. Молокова 102, тел: +7 (707) 469 80 56.
- **Казахстан, г. Шымкент**, ул. Толе би 26, корп.1, офис 206 тел: (7252) 53-72-67.

**Полный актуальный список сервисных центров Вы так же можете  
посмотреть на сайте [www.resanta.ru](http://www.resanta.ru)**

## **ДОРОГОЙ ПОКУПАТЕЛЬ!**

Мы выражаем Вам огромную признательность за Ваш выбор. Мы сделали все возможное, чтобы данное изделие удовлетворяло Вашим запросам, а качество соответствовало лучшим мировым образцам.

Компания “Ресанта” устанавливает официальный срок службы на стабилизаторы напряжения 5 лет, при условии соблюдения правил эксплуатации.

При покупке изделия требуйте проверки его комплектации, внешнего вида и правильного заполнения гарантийного талона в Вашем присутствии.

В случае возникновения неисправностей не пытайтесь самостоятельно ремонтировать изделие, т.к. это опасно и приводит к утрате гарантии.

## **ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

- Изготовитель гарантирует работу стабилизатора напряжения на протяжении одного года со дня продажи.
- Гарантийный ремонт не производится при нарушении требований, изложенных в паспорте.
- Гарантийный ремонт не производится при нарушении целостности конструкции.
- Гарантийный ремонт производится только при наличии печати фирмы, даты продажи, подписи продавца и подписи покупателя в Гарантийном талоне.

Данный документ не ограничивает определенные законом права потребителя, но дополняет и уточняет оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашения сторон.

# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Стабилизатор напряжения

зав № \_\_\_\_\_

модель \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Наименование и адрес торговой  
организации \_\_\_\_\_

М.П.

С правилами эксплуатации и условиями гарантии ознакомлен.  
Продукция получена в полной комплектации. Претензий к внешнему  
виду не имею.

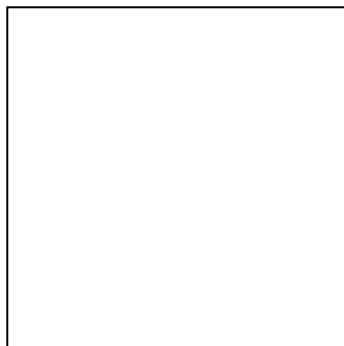
---

ФИО и подпись покупателя

---

<b>ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН</b>	<b>ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН</b>	<b>ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН</b>
<b>Описание дефекта, № прибора</b>	<b>Описание дефекта, № прибора</b>	<b>Описание дефекта, № прибора</b>
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
М.П.	М.П.	М.П.
_____	_____	_____
_____	_____	_____

## ДЛЯ ЗАМЕТОК



Изготовитель (импортер):  
«ТЕК Техник унд Энтвинклунг»  
Адрес: Зюдштрассе, 14, Базель, Швейцария  
Сделано в КНР